

Qa ch'onwi'ya, moqa tzqeku
ch'onqi'taqa, yolina tuk'i'l q'anal in
ka'yinteya tib'aj xuyq'anb'il ti'j tx'u'j
yab'il COVID-19.

Tumelxix:

1. Ate xuyq'anb'il ti'j COVID-19 minte in q'on
taq'uxil kyij xu'j qa in chi ayon kyal.
2. Ate xuyq'anb'il ti'j COVID-19 in onin tu'n tkolet
ne'ñ.
3. Aju xuyq'anbil minte in ok tz'aq tx'u'j yab'il
COVID-19 tu'n, ti'j txub'aj ex ti'j ne'ñ.



©2022 Creada por Farmworker Justice y Rural Women's Health Project.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.

MAM



Sara

Te tb'anil
tchwinqlal
nne'ñe.



Lupe



Aju xuyq'anb'il ti'j Txu'j yab'il COVID-19
ex Chyon wi'yj.

Ti'jxi tja Sara, ma pon Lupe te ula.

Ma tzaj wi'q'ine jun toyaj.

iChjontexix teya!

¿tza'n ta'ya tal tne'ña?



Ate ne'ñ b'a'n tten. Ex ch'intl tu'n t-xi' tk'etz q'anál

iMlay natzun! Na'mx tka'yin qa aju xuyq'anb'il te tx'u'j yab'il in elsante qe ne'ñ.



Jakupetzunlo chi etzaj ne'ñ na'mxtaq kyitz'j tu'n tpaj tx'u'j yab'il COVID-19.

In chin tzalaje ti'n ne'ñ, noqtzun aju' in chin labtiye tu'n Tx'u'j yabil.

¿Na'mx tok xuyq'nb'il ti'j'?

Na'mx, in xi' nb'ibe kye xjal mya b'a'n te xuyq'anbil te ne'ñ.

¿Ma ax?



Ikyju'. Ex ja'lu' qa ma tz'ok xuyq'anbil te tx'u'j yab'il COVID-19, jaka klet ne'ñ ti'j COVID-19.

Ma ikju'. Waje tu'n tkolet wale.



Tu'n tkolet tala b'a'nxix, ilti'n tu'n tkolente tib'a.



Yolina tuk'il q'anál tib'j xuyq'anb'il.

Lupe, nim teju yol in xi' qb'i'n... noq aju mya ax qe'.



Nyoline tuk'il q'anál na'mxtaq titz'ji wale. In toqxena'n tu'n tok xuyq'anb'il kyij xu'j in chi ayon kyal.

iMin waje tu'n tkyim wale!



Qajxlo ax tyola.



iOk k'wel nb'inchane! Waje tu'n tten wale toj tb'anil.



Tb'anilxix.



Qa b'an qe txub'aj, ex b'a'n qe k'wal.